

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

12 JANVIER 1965

PROPOSITION DE LOI

portant création
d'un Institut national des pensions.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS, MESSIEURS,

Le paiement de la pension de retraite dès le premier mois de la cessation de l'activité professionnelle, la célérité dans l'octroi de la pension de survie sont des nécessités sociales.

Pour répondre à cet impératif, les initiatives gouvernementales n'ont pas manqué au cours de ces dix dernières années,

L'autorisation d'introduire la demande de pension a successivement été portée à quatre, six et dernièrement à huit mois avant le mois anniversaire.

La création du service des carrières mixtes a amélioré la coordination entre les régimes.

D'autre part, la déconcentration régionale favorise les rapports entre le pensionné et l'administration.

Chacune des ces mesures, les statistiques sont là pour le prouver, ont eu des effets heureux, mais se sont révélées insuffisantes pour résoudre le problème.

Le retard dans le paiement du premier arrérage de pension demeure important.

Des remèdes s'imposent que seule la recherche des causes du mal pourra déterminer.

La complexité des lois de Pensions n'est pas de nature à accélérer l'examen des dossiers.

Cependant, ce sont les méthodes d'instruction des demandes qu'il faut réformer si l'on veut supprimer les retards dans l'octroi des pensions.

Quelle est la pratique actuelle?

Chaque régime de pensions est autonome; il est seul compétent pour instruire et décider des avantages à accorder à ses assurés.

S'il n'y avait que des carrières uniformes et complètes dans chacun des régimes, il n'y aurait aucun problème de retard. Le délai d'introduction suffirait amplement pour atteindre l'objectif social souhaité.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

12 JANUARI 1965

WETSVOORSTEL

tot oprichting
van een Nationaal Pensioeninstituut,

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dat het rustpensioen wordt uitbetaald vanaf de eerste maand na het beëindigen van de beroepsactiviteit, dat het overlevingspensioen vlug wordt toegekend, is een sociale noodzaak.

Talrijk zijn de initiatieven die in de jongste tien jaren door de Regeringen werden genomen om aan die eis te voldoen.

Achtereenvolgens werd toegestaan de pensioenaanvraag vier, zes en onlangs zelfs acht maanden voor de maand van de verjaardag in te dienen.

De oprichting van de dienst der gemengde loopbanen heeft een betere coördinatie onder de regelingen tot gevolg gehad.

Anderzijds werkt de gewestelijke deconcentratie de betrekkingen tussen gepensioneerden en administratie in de hand.

Ieder van die maatregelen heeft - zoals blijkt uit de statistieken - heilzame gevolgen gehad, maar daarmede kan niet worden volstaan om het probleem te regelen.

Er bestaat nog altijd een belangrijke achterstand bij de uitbetaling van het eerste pensioenbedrag.

Een afdoende oplossing kan slechts in het opsporen van de oorzaken van het kwaad worden gevonden.

De ingewikkelde aard der pensioenwetten is natuurlijk niet bevorderlijk voor een sneller onderzoek van de dossiers.

Het kwaad ligt echter bij het onderzoek van de aanvragen, waarvan de methode moet worden gewijzigd indien men de achterstand in de uitkering van de pensioenen wil inhalen.

Hoe wordt er thans te werk gegaan?

Elke pensioenregeling is zelfstandig, en op grond daarvan wordt een onderzoek ingesteld naar de voordelen die aan de gerechtigden uitgekeerd dienen te worden en wordt daarover beslist.

Indien er in elke regeling slechts eenvormige en volledige loopbanen bestonden, zou het probleem van de vertraging niet bestaan. De termijn van onderzoek zou ruim volstaan om het nagestreefde sociale doel te bereiken,

Au contraire, le nombre de carrières mixtes et de carrières partielles ne cesse de croître.

Le bureau des carrières mixtes qui a enregistré 27.989 en 1962 voit ce nombre passer à 72.861 en 1964.

De 109.480 bénéficiaires de pensions mixtes ou incomplètes au 31 décembre 1960, on est passé à 207.116 au 31 décembre 1963.

En ce qui concerne les carrières mixtes, alors que chacun des régimes est autonome et seul compétent pour décider de la part de pension qui lui incombe, il n'en a pas moins à connaître les années prises en considération par les autres régimes pour le calcul des droits du bénéficiaire.

La durée de l'échange de relations qui en résulte sera d'autant plus longue si une année est partagée en deux activités professionnelles, dépendant de régimes différents. Cette situation s'aggravera davantage si une même carrière nécessite une enquête devant être menée par trois contrôleurs, qui aboutiront parfois à des conclusions opposées.

Les retards actuels n'étonneront personne car le temps passé à résoudre les difficultés inhérentes aux carrières mixtes et partielles entraînera automatiquement du retard dans la solution des carrières uniformes.

La loi du 12 février 1963 proroge l'octroi de majorations de rente de vieillesse non seulement aux assurés libres mais également aux bénéficiaires à carrière incomplète.

L'autonomie des régimes accentue les lenteurs précitées, empêchant le pensionné de jouir de la plénitude de ces droits et ce particulièrement, s'il a été travailleur indépendant. Dans ce cas, deux enquêtes sur les ressources : portant sur les mêmes revenus, devront être effectuées,

La déconcentration est une initiative heureuse mais insuffisante pour résoudre le problème dans le système actuel. Incompétents pour l'octroi de la pension, les bureaux régionaux risquent, dans leur conception actuelle, de provoquer de nouvelles contestations entre régimes et de constituer un frein supplémentaire, condamnant ainsi une idée bonne en soi.

Si les retards sont importants au stade de l'instruction, la situation n'est pas meilleure en ce qui concerne les juridictions d'appel.

La multiplication des chambres de recours est un élément de lenteur et une source de pertes d'argent pour les bénéficiaires de pensions mixtes.

La décision favorable d'une juridiction peut avoir une influence bénéfique sur la pension allouée dans un autre régime alors que le défaut d'appel dans ce dernier fait perdre ce bénéfice pour la période antérieure à la demande en revision que l'assujetti doit introduire.

Telles sont les causes essentielles du retard dans le paiement du premier arrérage de pension.

Pour résoudre ce problème, il faut supprimer toutes les difficultés et entraves administratives du système d'attribution.

C'est la raison essentielle de la présente proposition de loi.

L'Institut national des pensions que nous proposons de créer a pour mission d'instruire, d'octroyer, de suspendre, de retirer et de payer les pensions des régimes : ouvriers,

Integendeel, het aantal gemengde en gedeeltelijke loopbanen neemt steeds toe.

Het bureau voor de gemengde loopbanen kreeg 27.989 aanvragen te verwerken in 1962 en 72.861 in 1964.

Op 31 december 1960 waren er 109.480 gerechtigden op gemengde of onvolledige pensioenen: op 31 december 1963 was dat aantal gestegen tot 207.116.

Met betrekking tot de gemeen de loopbanen geldt iedere regeling afzonderlijk; zij is alleen telkens aangewezen voor de vaststelling van het pensioengedeelte waarvoor zij instaat; doch om de rechten van de belanghebbende te kunnen beraken, dient zij ook rekening te houden met de jaren die in aanmerking worden genomen door de andere regelingen.

Deze praktijk heeft tot gevolg dat de behandeling van de dossiers erg traag verloopt, vooral als in eenzelfde jaar twee soorten beroepsarbeid zijn verricht, die onder verschillende regelingen ressorteren. Het wordt nog erger als drie controleurs een onderzoek moeten instellen omtrent dezelfde beroepsloopbaan en soms tot tegengestelde conclusies komen.

Het is dus niet te verwonderen dat er thans vertraging is, want de tijd die aan de moeilijkheden van de gemengde en gedeeltelijke beroepsloopbanen wordt besteed, veroorzaakt automatisch een vertraging in de sector van de eenvormige beroepsloopbanen.

Bij de wet van 12 februari 1963 wordt, de toekenning van de ouderdomsrentehijslagen verlengd, niet alleen voor de vrijwillig verzekerden, maar ook voor de gerechtigden met een onvolledige beroepsloopbaan.

Het autonome karakter van de regelingen werkt de voornoemde verträgen in de hand en de gepensioneerde moet heel lang wachten om zijn volle rechten te genieten, vooral indien hij zelfstandig is geweest. In dat geval moet een tweevoudig onderzoek naar de bestaansmiddelen worden ingesteld, waarbij het om dezelfde inkomsten gaat.

De deconcentratie is een goed initiatief, maar ontoereikend om het probleem in het huidige systeem op te lossen. De gewestelijke bureaus, die onbevoegd zijn voor de toekenning van het pensioen, kunnen, zoals zij thans zijn opgevat, aanleiding geven tot nieuwe betwistingen tussen de regelingen, en nog meer vertraging veroorzaken, zodat een op zichzelf wel goed idee wordt veroordeeld.

Hoewel er aanzienlijke vertraging is in het stadium van het onderzoek, is de toestand niet beter in verband met de commissies van beroep.

Het grote aantal kamers van beroep draagt bij tot vertraging en brengt geldverlies tewege voor de gepensioneerden die een gemengd pensioen genieten.

De gunstige beslissing van een rechtscollege kan een gunstige weerslag hebben op het in een andere regeling verleend pensioen. Die gunstige weerslag gaat ingevolge het ontbreken van de mogelijkheid van hoger beroep in die andere regeling, verloren voor de periode voorafgaande aan de door de gerechtigde ingediende aanvraag om herziening.

Dit zijn de hoofdoorzaken van de vertraging bij de uitbetaling van de eerste pensioentermijn.

Om dit vraagstuk op te lossen, moet men alle administratieve moeilijkheden en belemmeringen in verband met de regeling inzake toekenning uit de weg ruimen.

Dat is de voornaamste reden die er ons toe gebracht heeft dit wetsvoorstel in te dienen.

Het Nationaal Pensioeninstituut waarvan wij de oprichting voorstellen, heeft tot taak de pensioenen in de regelingen voor arbeiders, bedienden, zelfstandigen, vrijwillig ver-

employés, travailleurs indépendants, assurés libres et mineurs non pensionnables à ce titre, dans le cadre des lois qui les régissent.

La compétence attribuée à l'institut fera gagner un temps énorme grâce à la suppression d'une correspondance élevée inutile et d'un contrôle multiple souvent contradictoire,

En respectant la déconcentration actuelle et en rendant possible l'emploi d'un formulaire unique de demande, l'Institut national des pensions permettra d'octroyer le premier arrêché de pension dès le premier mois de la cessation d'activité, tout en diminuant progressivement les charges actuelles de personnel supportées par chacun des régimes.

Il reprend une partie des attributions de la Caisse nationale des pensions pour employés, de l'Office national des pensions pour ouvriers, de l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants.

Ces organismes répondent à des nécessités et ne doivent pas pour autant être supprimés, au contraire.

Il va de soi que chacun d'eux continuera à gérer les fonds de leurs assujettis dans le cadre de la gestion paritaire qui est la leur.

La gestion des fonds s'effectue pleinement par la mission de perception des cotisations, de tenue des comptes individuels, de comptabilisation des charges, de leur contrôle par le truchement de leur représentation au comité de gestion de l'Institut et par le pouvoir d'émettre des avis sur la législation qui conditionne l'octroi des avantages en matière de pensions.

La composition du Comité de gestion de l'Institut telle qu'elle est proposée assure à chacun des organismes une participation directe et active dans son fonctionnement par le contrôle qu'il pourra exercer.

Pas plus que le paiement centralisé actuel au sein de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, l'attribution par un organisme unique ne porte préjudice aux intérêts de chacun des régimes de pension.

Grâce aux économies de personnel qu'il entraîne, il est au contraire une source de profit général.

Analyse des articles.

Article premier.

L'article 1^{er} définit le statut de l'Institut national des pensions qu'il crée.

Art. 2.

L'article 2 précise la compétence de l'Institut à savoir:

l'instruction, l'octroi, le maintien, la suspension et le retrait des prestations, le paiement de celles-ci.

Dans l'intérêt même de l'instruction des demandes il serait souhaitable d'aboutir à une centralisation des paiements des avantages sociaux qui permettrait d'établir le casier social de chaque individu.

Tous les pensionnés frontaliers désirent recevoir directement de Belgique l'ensemble des prestations qui leur sont dues en Belgique et à l'étranger afin d'éviter les décomptes compliqués actuels qui obligent, à périodes régulières, à des remboursements dramatiques dans le chef de ceux qui, par ignorance ont été imprévoyants.

zekerden en mijnwerkers, die als zodanig geen pensioen kunnen trekken in het kader van de wetten waaraan zij onderworpen zijn, te onderzoeken, te verlenen, op te schorten, in te trekken en uit te betalen.

De aan het instituut verleende bevoegdheid zal enorm veel tijd besparen omdat heel wat correspondentie en veelvuldige, soms tegenstrijdige controleverrichtingen overbodig zullen zijn.

Met inachtneming van de huidige deconcentratie en door de invoering van één aanvraagformulier zal het Nationaal Pensioen Instituut het mogelijk maken de eerste pensioen-termijn uit te betalen vanaf de eerste maand dat de beroeps-activiteit wordt stopgezet. Daarbij zal tevens de huidige personeelslast, die door elk van de regelingen moet worden gedragen, geleidelijk verminderen.

Het Nationaal Pensioen Instituut neemt gedeeltelijk de bevoegdheden over van de Nationale Kas voor Bediendenpensionen, van de Rijksdienst voor Arbeiderspensionen, van de Rijksdienst voor de Pensionen der Zelfstandigen.

Deze instellingen beantwoorden aan behoeften en hoeven daarom niet te worden opgeheven, wel integendeel.

Het spreekt van zelf dat elk ervan de Fondsen van de aangeslotenen blijft beheeren in het raam van het paritair beheer waaraan zij onderworpen zijn.

Zij beheren de fondsen volledig doordat zij de bijdragen innen, de individuele rekeningen bijhouden, de lasten becijferen, toezicht uitoefenen door hun vertegenwoordigers in het beheerscomité van het Instituut, en advies kunnen verstrekken i.v.m. de wetgeving op de toekenning van pensioenvoordelen.

De voorgestelde samenstelling van het beheerscomité van het Instituut biedt de waarborg dat elk van de instellingen door het uitoefenen van controle rechtstreeks en actief zal kunnen deelnemen aan de werking ervan.

Evenmin als thans de in de Rijkskas voor rust- en overlevingspensionen gecentraliseerde uitbetaling, zal de in één instelling ondergebrachte toekenning de belangen van elk der pensioenregelingen schaden.

Integendeel, men zal er personeel door uitsparen en derhalve het algemeen belang dienen.

Onderzoek van de artikelen.

Eerste artikel.

In het eerste artikel wordt het statuut van het daarbij opgerichte Nationaal Pensioen Instituut vastgesteld.

Art. 2.

Artikel 2 omschrijft de bevoegdheid van het Instituut, namelijk:

het onderzoek, de toekenning, het behoud, de opschorting en de intrekking van de prestaties, alsmede de uitkering ervan.

In het belang van het onderzoek der aanvragen ware het wenselijk tot een centralisatie van de uitbetalingen der sociale voordelen te komen, zodat men voor ieder belanghebbende een sociaal register kan aanleggen.

Alle gepensioneerden grensarbeiders wensen al hun uitkeringen die hun in België en in het buitenland zijn verschuldigd, rechtstreeks uit België te ontvangen, ten einde de huidige ingewikkelde afrekeningen te voorkomen, waardoor sommigen ingevolge onwetendheid, of bij gebrek aan vooruitzicht geregeld gedwongen zijn in dramatische omstandigheden terugbetalingen te verrichten.

C'est la possibilité de réaliser le double objectif précité que couvre le § 2 de l'article 2.

Le § 3 conserve le paiement des rentes ou parties de rente non subrogées, aux organismes qui en ont perçu les cotisations constitutives.

Art. 3.

L'article 3 fixe la composition du Comité de gestion de l'Institut selon le modèle du Comité de gestion actuel de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et de la loi sur la gestion paritaire.

Le Ministre des Classes Moyennes tout comme son collègue de la Prévoyance Sociale sera représenté par la personne qu'il désignera.

Cette composition permet le contrôle effectif de tous les organismes beaucoup mieux qu'il ne pourrait le faire une gestion paritaire qui aurait tendance à se prévaloir de droits qui appartiennent à la gestion et à la responsabilité des organismes pour le compte desquels l'Institut effectue un travail bien défini.

Art. 4.

L'article 4 définit le mode de nomination du président du Comité de gestion et les conditions que celui-ci doit remplir.

Art. 5.

L'unité d'instruction, d'octroi et de paiement des pensions permettra de déceler les failles légales, réglementaires et autres qui entravent l'instruction des dossiers au mépris de la plus élémentaire justice sociale.

Il importe que celles-ci soient élaguées. Pour ce faire, il est nécessaire que le Comité de gestion soit éclairé au maximum et qu'il puisse émettre un avis circonstancié aux Ministres de la Prévoyance Sociale et des Classes Moyennes et aux divers organismes des pensions sur les réformes à apporter, afin que ceux-ci puissent en délibérer en connaissance de cause.

Cette mission sera confiée aux Comités techniques prévus à l'article 5.

Art. 6.

L'article 6 confère au Roi le pouvoir de nomination de l'administrateur délégué et de son adjoint.

Les pouvoirs de ces derniers repris à l'article 6 sont les mêmes que ceux conférés dans les organismes soumis à la gestion paritaire.

Art. 7.

L'article 7 fixe les pouvoirs du Comité de gestion.

Art. 8.

L'article 8 rationalise les juridictions d'appel.

Il crée des commissions de réclamation régionales à trois chambres:

la première sera compétente pour les carrières professionnelles des seuls régimes des ouvriers et employés;

Artikel 2, § , beoogt de mogelijkheid om dit dubbelc doel te bereiken.

Ingevolge § 3 geschiedt de uitbetaling van de niet gesubrogeerde renten of gedeelten daarvan verder aan de instellingen die de bijdragen tot vestiging ervan hebben ontvangen.

Art. 3.

In artikel 3 wordt de samenstelling van het beheerscomité van het Instituut vastgesteld naar het model van het huidige Beheerscomité van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen en van de wet op het paritair beheer.

De Minister van Middenstand en zijn collega van Sociale Voorzorg zullen vertegenwoordigd zijn door de persoon die zij aanwijzen.

De samenstelling maakt het mogelijk alle instellingen veel doelmatiger te controleren dan met een paritair beheer, omdat dit laatste ertoe zou kunnen komen rechten te doen gelden die behoren tot het beheer en de verantwoordelijkheid van de instellingen, voor rekening waarvan het Instituut een wel bepaald werk verricht.

Art. 4.

In artikel 4 wordt bepaald op welke wijze de voorzitter van het Beheerscomité wordt benoemd, en aan welke voorwaarden deze moet voldoen.

Art. 5.

De eenheid van onderzoek, toekenninq en uitbetaling van de pensioenen kan de wettelijke, reglementaire en andere tekorten aan het licht brengen, die het onderzoek van de dossiers ten koste van de meest elementaire sociale rechtvaardigheid belemmeren.

Daaraan moet een einde worden gemaakt. Daartoe dient het beheerscomité zo volledig mogelijk ingelicht te worden en moet het aan de Ministers van Sociale Voorzorg en van Middenstand, alsmede h[et] de onderscheidene pensioeninstellingen een omstandig advies kunnen uitbrengen over de in te voeren hervormingen, opdat dezen er met kennis van zaken over kunnen beraadslagen.

Die taak zal worden toevertrouwd aan de in artikel 5 bedoelde technische comités.

Art. 6.

Artikel 6 geeft de Koning bevoegdheid om de afgevaardigd beheerder en diens adjunct te benoemen.

De in artikel 6 genoemde bevoegdheden van deze laatste zijn dezelfde als die welke in de onder paritair beheer staande instellingen worden toegekend.

Art. 7.

Artikel 7 bepaalt de bevoegdheden van het Beheerscomité.

Art. 8.

Artikel 8 voorziet in een rationele inrichting van de beroepsinstanties.

Het stelt regionale klachtencommissies met drie kamers in:

de eerste is uitsluitend bevoegd voor de beroepsloopbaan van de regelingen voor arbeiders en bedienden,

la seconde sera compétente pour les carrières professionnelles du seul régime des travailleurs indépendants et pour les pensions découlant uniquement de l'assurance libre;

la troisième aura à connaître des contestations en matière de pensions formées de parts de plusieurs régimes et qui ne peuvent être traitées par les deux autres chambres. Enfin, elle sera compétente pour les carrières mixtes.

Art. 9.

L'article 9 confère au Comité de gestion le pouvoir de nomination, d'octroi de promotion, de licenciement et de révocation du personnel de l'Institut.

Art. 10.

L'Institut succédant à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie pour le paiement des pensions, il est normal que le personnel de cette dernière soit transféré au nouvel organisme.

Le service des carrières mixtes qui n'a plus de raison d'être dispose d'un personnel familiarisé avec la tâche dévolue à l'Institut grâce à la connaissance des diverses législations de pensions qu'il a acquise.

Le transfert des agents de carrières mixtes à l'Institut répond à une nécessité: en vue d'un bon départ de la réforme proposée.

Le personnel est insuffisant à assumer la tâche dévolue à l'Institut qui doit pouvoir s'adjoindre les agents des divers organismes attributeurs actuels les plus familiarisés avec l'instruction, l'octroi et le contrôle des demandes de pensions.

Il appartient au Roi de désigner les agents transférés.

Tous les agents transférés le sont avec leur grade et leur traitement et deviennent des agents de l'Institut national des pensions.

L'intention des auteurs de la présente proposition est de sauvegarder les droits acquis et de ne permettre en aucune manière d'ouvrir des possibilités de promotion, les divers organismes actuels disposant de suffisamment d'agents de tous les grades pour satisfaire aux nécessités du cadre de l'Institut national des pensions.

Art. 11.

L'article 11 a pour objet de ne léser en rien les droits acquis par les agents de l'Office national des pensions pour ouvriers, de la Caisse nationale des pensions pour employés et de l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants.

Pour ce faire, il faut que chacun d'eux connaisse la situation qui lui est réservée.

Chacun des organismes a besoin d'agents pour la mission de gestion des fonds qui lui incombe; ces agents doivent être connus.

Sitôt les transferts et désignations effectués, certains agents se trouveront sans affectation. Ils ne peuvent en aucune manière être victimes d'une situation dont ils ne sont pas responsables.

Les agents en surnombre seront maintenus en activité avec leur grade et traitement.

Ils occuperont par priorité les emplois déclarés vacants dans les parastataux relevant du Ministère de la Prévoyance Sociale ou du Ministère des Classes Moyennes.

de twee de zal alleen bevoegd zijn voor de beroepsloopbanen van de zelfstandigen en voor de pensioenen welke uitsluitend uit de vrijwillige verzekering voortkomen.

de derde Zill kennis moeten nemen van de betwistingen op het stuk van pensioenen welke zijn gevormd door delen uit verschillende regelingen die niet door de twee andere kamers behandeld kunnen worden. In feite zal zij bevoegd zijn voor de gemengde loopbanen.

Art. 9.

Artikel 9 verleent het Beheerscomité de bevoegdheid om het personeel van het Instituut te benoemen, te bevorderen, te ontslaan en af te zetten.

Art. 10.

Daar het Instituut de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen opvolgt voor de uitbetaling van de pensioenen, is het normaal dat de personeelsleden van deze kas naar de nieuwe instelling worden overgeheveld.

De dienst voor de gemengde loopbanen, die geen bestaansreden meer heeft, beschikt over personeel dat, door zijn kennis van de verschillende pensioenwetgevingen, vertrouwd is met de aan het Instituut opgedragen taak.

De overheveling van de personeelsleden van de dienst voor de gemengde loopbanen naar het Instituut is nodig voor een goede start van de voorgestelde hervorming.

Het personeel is ontoereikend om de aan het Instituut opgedragen taak te vervullen. Het Instituut moet dus versterkt kunnen worden met de personeelsleden van de verschillende bestaande pensioeninstellingen die het best vertrouwd zijn met de behandeling en de toekenning van en met de controle op de pensioenaanvragen.

Het staat aan de Koning de overgevelde personeelsleden aan te wijzen.

Alle overgevelde personeelsleden behouden hun graad en hun wedde en worden personeelsleden van het Nationaal Pensioeninstituut.

Het is de bedoeling van de indieners van dit wetsvoorstel de verkregen rechten te vrijwaren en geenszins het scheppen van bevorderingsmogelijkheden mogelijk te maken, daar de verschillende bestaande instellingen over voldoende personeelsleden van alle graden beschikken om in de behoeften van het kader van het Nationaal Pensioeninstituut te voorzien.

Art. 11.

Artikel 11 heeft tot doel te voorkomen dat de personeelsleden van de Rijksdienst voor arbeidspensioenen, van de Nationale Kas voor Bediendenspensioenen en van de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen ook maar in het minst in hun verkregen rechten worden benadeeld.

Daarom moet ieder van hen weten wat zijn toestand wordt.

Elk orgaan heeft personeel nodig voor het beheer van de gelden waarmee het belast is; die personeelsleden moeten gekend zijn.

Wanneer de overplaatsingen en de aanwijzingen gedaan zijn, zullen er personeelsleden zijn die geen enkele taak meer te vervullen hebben. Zij mogen geenszins het slachtoffer worden van een toestand waarvoor zij niet verantwoordelijk zijn.

De boventallige personeelsleden zullen met hun graad en hun wedde in dienst behouden worden.

Zij zullen bij voorrang de betrekkingen toegewezen krijgen die open verklaard worden in de parastatale instellingen die afhangen van het Ministerie van Sociale Voorzorg of van het Ministerie van Middenstand.

Cette priorité ne peut toutefois avoir pour conséquence de paralyser les promotions normales indispensables à la bonne marche de l'Institut.

Art. 12.

L'Institut des pensions remplaçant la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, il est normal qu'il succède aux droits et reprenne les obligations de celles-ci.

Art. 13.

L'article 13 confie à l'Office national des pensions pour ouvriers la tenue du compte individuel de ses assujettis qui, à présent, est de la compétence de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Art. 14.

L'article 14 abroge les dispositions légales que la présente proposition de loi couvre.

Die voorrang mag nochtans niet met zich brengen dat de weg wordt versperd voor de normale bevorderingen, die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van het Instituut.

Art. 12.

Aangezien het Nationaal Pensioeninstituut in de plaats treedt van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen, is het normaal dat het de rechten en verplichtingen van deze Kas overneemt.

Art. 13.

Artikel 13 belast de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen met het bijhouden van de individuele rekeningen van de rechthebbenden, welke taak thans tot de bevoegdheden van de Algemene Spaar- en Lijf-entekas, behoort.

Art. 14.

Artikel 14 heft de wetsbepalingen op die thans gelden voor het door het onderhavige wetsvoorstel bestreken gebied.

M. DEMETS.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est institué auprès du Ministère de la Prévoyance sociale un « Institut national des pensions ».

Cet institut est un établissement public doté de la personnalité civile et placé sous la garantie de l'Etat. Il est classé sous la lettre B de l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954, concernant le contrôle de certains établissements d'intérêt public.

Art. 2.

§ 1^{er}. — L'Institut national des pensions reçoit et instruit les demandes tendant à l'obtention d'un des avantages prévus par la législation concernant la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des travailleurs indépendants, des assurés libres et des mineurs non pensionnables à ce titre.

Il statue sur l'octroi, le maintien, la suspension et le retrait des prestations accordées.

Il procède au paiement des prestations accordées.

§ 2. — Le Roi peut, sur avis conforme de comité de gestion prévu à l'article 3, confier à l'Institut national des pensions, le paiement d'avantages résultant d'autres législations sociales que celles prévues au § 1^{er}.

§ 3. — Les dispositions du § 1^{er} ne portent pas préjudice au paiement des rentes ou des parties des rentes subrogées, par les organismes auprès desquels elles ont été constituées.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Bij het Ministerie van Sociale Voorzorg wordt een « Nationaal Pensioeninstituut » opgericht.

Dit instituut is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid en onder waarborg van de Staat. Het wordt ondergebracht onder letter B van artikel van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 2.

§ 1. — Het Nationaal Pensioeninstituut ontvangt en onderzoekt de aanvragen tot het bekomen van een der voordelen waarin voorzien is door de wetgeving betreffende het rust-, en overlevingspensioen voor arbeiders, bedienden, zelfstandigen, vrijwillig verzekerden en mijnwerkers die als zodanig geen pensioen kunnen trekken.

Het beslist over het verlenen van uitkeringen en over het behoud, de opschorting en de intrekking van de toegekende uitkeringen.

Het zorgt voor de uitbetaling van de toegekende uitkeringen.

§ 2. — Op eensluidend advies van het in artikel 3 bedoelde beheerscomité kan de Koning aan het Nationaal Pensioeninstituut de uitbetaling opdragen van voordelen die zijn toegekend bij andere dan de bij § 1 bedoelde sociale wetten.

§ 3. — Het bepaalde in § 1 doet geen afbreuk aan de uitbetaling van de gesubrogeerde renten of gedeelten daarvan door de instellingen waarhijs werden aangelegd.

Art., 3.

L'Institut national des pensions est administré e par un comité de gestion.

Ce comité de gestion est composé:

1° - d'un président;
2° - des présidents de l'organe d'administration de l'Office national des pensions pour ouvriers, de la Caisse nationale des pensions pour employés, de l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants et des administrateurs généraux ou de l'administrateur délégué des mêmes organismes;

3° - d'un représentant du Ministre des Classes moyennes;

4° - d'un représentant du Ministre de la Prévoyance sociale.

Art., 4.

Le Roi nomme le président. Celui-ci doit:

1° - être Belge;
2° - être âgé de 30 ans au moins;
3° - être indépendant des organisations représentées au comité de gestion de l'organisme;
4° - ne pas relever du pouvoir hiérarchique d'un Ministre,

Le mandat du président a une durée de six ans. Il peut être renouvelé.

Art., 5.

Sur avis du comité de gestion, le Roi peut créer, au sein de l'Institut national des pensions, un ou plusieurs comités techniques dont il détermine les attributions. Les comités techniques sont chargés d'éclairer le comité de gestion sur sa mission.

Art.6.

Le Roi nomme l'administrateur délégué de l'Institut national des pensions et son adjoint. Il fixe leur traitement et leur statut.

L'administrateur délégué exécute les décisions du comité de gestion. Il a la haute direction de l'Institut, donne au comité de gestion toutes informations et soumet toutes propositions utiles au fonctionnement de l'Institut national des pensions.

L'administrateur délégué e et les fonctionnaires placés à la tête respectivement du Service de l'attribution des pensions et du Service des paiements de l'Institut national des pensions, assistent aux réunions du comité de gestion.

L'administrateur délégué dirige le personnel et assure, sous l'autorité et le contrôle du comité de gestion, le fonctionnement de l'organisme.

Il exerce les pouvoirs de gestion journalière, définis par le règlement d'ordre intérieur.

Le comité de gestion peut lui déléguer d'autres pouvoirs déterminés.

Pour faciliter l'expédition des affaires, le comité de gestion peut, dans les limites et conditions qu'il détermine, autoriser l'administrateur délégué e à déléguer une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que la signature de certaines pièces et correspondances.

Art., 3.

Het Nationaal Pensioeninstituut wordt bestuurd door een beheerscomité.

Dit beheerscomité e bestaat uit ;

1° - een voorzitter:

2° - de voorzitters van de beheersorganen van de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen, van de Nationale Kas voor Bediendpensioenen, van de Rijksdienst voor de Pensioenen, voor Zelfstandigen, en de administrateurs-generaal of de afgevaardigde beheerders van deze instellingen;

3° - een vertegenwoordiger van de Minister van Middenstand;

4° - een vertegenwoordiger van de Minister van Sociale Voorzorg.

Art., 4.

De Koning benoemt de voorzitter. Deze moet :

1° - Belg zijn;
2° - minstens dertig jaar oud zijn;
3° - onafhankelijk zijn van de in het beheerscomité e der instelling vertegenwoordigde organisaties;
4° niet onder het hiërarchisch gezag van een Minister staan.

De duur van het mandaat van de voorzitter bedraagt zes jaar. Het is hernieuwbaar.

Art., 5.

Op advies van het beheerscomité kan de Koning in het Nationaal Pensioeninstituut een of meer technische comités instellen, waarvan hij de bevoegdheden bepaalt. De technische comités zijn ermee belast het beheerscomité e bij zijn taak voor telichten.

Art. 6.

De Koning benoemt de afgevaardigd beheerder van het Nationaal Pensioeninstituut en diens adjunct. Hij stelt hun wedde en hun statuut vast.

De afgevaardigd beheerder voert de beslissingen van het beheerscomité uit. Hij leidt het Instituut, verstrekt het beheerscomité e alle inlichtingen en legt alle voorstellen voor, die nuttig kunnen zijn voor de werking van het Nationaal Pensioeninstituut.

De afgevaardigd beheerder en de ambtenaren die aan het hoofd staan van de Dienst voor toekenning van de pensioenen, resp. van de betaaldienst van het Nationaal Pensioeninstituut, wonen de vergaderingen van het beheerscomité bij.

De afgevaardigd beheerder neemt de leiding waar van het personeel en staat in voor de werking van de instelling, onder het gezag en het toezicht van het beheerscomité e.

Hij oefent de bevoegdheden uit in verband met het dagelijks bestuur, zoals die in het huishoudelijk reglement zijn vastgesteld.

Het beheerscomité e kan hem bepaalde andere bevoegdheden opdragen.

Om de afhandeling van de zaken te vergemakkelijken, kan het beheerscomité e binnen de perken en onder de voorwaarden die het zelf vaststelt, de afgevaardigd beheerder machtigen om een gedeelte van de hem toegekende bevoegdheden alsmede het recht om bepaalde stukken en de brieven te ondertekenen, aan een ander op te dragen.

Il représente l'Institut national des pensions dans les actes judiciaires et extra-judiciaires et agit valablement en son nom et pour son compte, sans avoir à justifier d'une décision du comité de gestion,

Il peut cependant, avec l'accord du comité de gestion, déléguer à un ou plusieurs membres du personnel, son pouvoir de représenter l'organisme devant les juridictions administratives dans les litiges relatifs aux décisions prises par l'Institut national des pensions en exécution de l'article 2 § 1^{er} de la présente loi,

L'adjoint de l'administrateur délégué assiste celui-ci dans l'exécution de toutes les tâches qui lui sont confiées, Il assiste également aux réunions du comité de gestion,

En cas d'empêchement de l'administrateur délégué, ses pouvoirs sont exercés par son adjoint, et à défaut de ce dernier, par un membre du personnel de l'Institut national des pensions,

Art., 7.

Le comité de gestion détient tous les pouvoirs nécessaires en vue de l'exécution de la mission qui lui est confiée à l'Institut national des pensions et notamment;

1^o - il assure la coordination entre les services d'attribution et de paiement des pensions;

2^o - il présente au Ministre de la Prévoyance sociale le budget et les comptes de frais d'administration de l'Institut;

3^o - il propose au Ministre de la Prévoyance sociale la répartition des frais d'administration entre l'Office national des pensions pour ouvriers, la Caisse nationale pour employés, l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants et le Ministère de la Prévoyance sociale;

4^o - il établit un rapport d'activité de l'Institut;

5^o - il signale toute discordance des lois et arrêtés applicables à chacun des régimes de pension et propose au Ministre des Classes moyennes et au Ministre de la Prévoyance sociale toutes mesures visant à leur coordination;

6^o - il soumet au Ministre de la Prévoyance sociale et au Ministre des Classes moyennes, toute proposition tendant à simplifier l'instruction des demandes et à en accélérer le paiement,

Art., 8.

Les contestations relatives à l'octroi, au maintien, à la suspension et au retrait des prestations à charge du régime de pension des ouvriers, des employés, des travailleurs indépendants et des assurés libres, sont portées devant les Commissions de réclamation régionales et, en degré d'appel, devant la Commission supérieure.

Le Roi détermine la composition, la compétence territoriale et les règles de fonctionnement de ces commissions,

Chacune des commissions tant en réclamation qu'en degré d'appel comprend au moins une chambre qui connaît des contestations qui s'élèvent entre l'Institut national des pensions et un travailleur, sa veuve ou ses ayants droit, qui a été soumis au cours de sa carrière professionnelle uniquement au régime des pensions des ouvriers ou des employés,

tine chambre qui connaît des contestations qui s'élèvent entre l'Institut national des pensions et un travailleur, sa veuve ou ses ayants droit, qui a été soumis au cours de sa

Hij vertegenwoordigt het Nationaal Pensioeninstituut bij de gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen en treedt geldig op in naam en voor rekening van het Instituut zoner re moeren doen blijken van een beslissing van het beheerscomité.

In overleg met het beheerscomité kan hij nochtans aan één of meer personeelsleden zijn bevoegdheid opdragen om de instelling voor de administratieve rechtsmachten te vertegenwoordigen bij de geschillen betreffende de door het Nationaal Pensioeninstituut ter uitvoering van artikel 2, § 1, van deze wet genomen beslissingen.

De afgevaardigd beheerder wordt bij de uitvoering van alle hem toevertrouwde opdrachten bijgestaan door zijn adjunct. Deze woont eveneens de vergaderingen van het beheerscomité bij,

Bij belet van de afgevaardigd beheerder worden zijn bevoegdheden waargenomen door zijn adjunct en, bij cliens afwezigheid, door een personeelslid van het Nationaal Pensioeninstituut.

Art., 7.

Het beheerscomité bezit alle nodige bevoegdheden ter uitvoering van de opdracht die het in het Nationaal Pensioeninstituut heeft te vervullen. Het heeft met name de volgende bevoegdheden :

1^o - het zorgt voor de coördinatie tussen de tekeningen- en de uitbetalingsdiensten;

2^o - het legt de Minister van Sociale Voorzorg de begroting en de rekeningen van de beheerskosten van het Instituut voor;

3^o - het doet de Minister van Sociale Voorzorg voorstellen betreffende de omslag van de beheerskosten onder de Rijksdienst voor arbeidspensioenen, de Nationale Kas voor bedtendenpensioenen, de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen en het Ministerie van Sociale Voorzorg;

4^o - het stelt een activiteitsverslag van het Instituut op;

5^o - het wijst op iedere bepaling waarin de op elk van de pensioenregelingen toepasselijke wetten en besluiten van elkaar afwijken, en het stelt in verband daarmee de Minister van Middenstand en de Minister van Sociale Voorzorg alle dienstige coördinatiemaatregelen voor.

6^o - het legt de Minister van Sociale Voorzorg en de Minister van Middenstand ieder voorstel voor, dat ertoe strekt het onderzoek van de aanvragen te vereenvoudigen en de uitbetaling te bespoedigen.

Art., 8.

Betwistingen in verband met de toekenning, het behoud, de opschorting en de intrekking van uitkeringen, die ten laste komen van de pensioenregelingen voor arbeiders, bedienden, zelfstandigen en vrijwillig verzekerden, worden aanhangig gemaakt bij de gewestelijke klachtencommissies en, in hoger beroep, bij de Hoge Commissie.

De Koning bepaalt de samenstelling, de territoriale bevoegdheid en de voorschriften inzake werking van die Commissies.

Elk van die commissies, zowel de klachtencommissies als de commissie van hoger beroep, telc ten minste één kamer die kennis neemt van de geschillen tussen het Nationaal Pensioeninstituut en een werknemer, diens weduwe of rechtverkrijgenden, die gedurende zijn beroepsloopbaan uitsluitend aan de pensioenregeling voor arbeiders of voor bedienden onderworpen is geweest,

één kamer die kennis neemt van de geschillen tussen het Nationaal Pensioeninstituut en een zelfstandige, diens weduwe of rechtverkrijgenden, die gedurende zijn beroeps-

carrière professionnelle au régime de pensions des travailleurs indépendants ou qui puise uniquement des droits dans la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres,

une chambre qui connaît des contestations qui ne sont pas de la compétence d'une des chambres précitées.

L'arrêté royal pris en exécution du présent article prévoit notamment la procédure contradictoire et l'obligation pour les juridictions de motiver leurs décisions.

Les décisions rendues par la Commission supérieure des pensions peuvent faire l'objet du recours en annulation prévu par la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.

En cas d'annulation, la cause est renvoyée devant la Commission supérieure autrement composée. Cette juridiction se conforme à l'arrêt du Conseil d'Etat sur les points de droit jugés par celui-ci.

Art. 9.

Sans préjudice à l'application des dispositions de l'article 10, le personnel de l'Institut national des pensions est recruté, nommé, promu, licencié, révoqué par le comité de gestion.

Art. 10.

§ 1^{er}. - Tous les membres du personnel de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie sont, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, transférés à l'Institut national des pensions.

§ 2. - Tous les membres du personnel occupés au Service des carrières mixtes, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont transférés à l'Institut national des pensions.

§ 3. - Le Roi désigne parmi les membres du personnel occupés, à l'entrée en vigueur de la présente loi, à l'Office national des pensions pour ouvriers, à la Caisse nationale des pensions pour employés, à l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants, au Service des pensions de vieillesse du Ministère de la Prévoyance sociale, les personnes qui sont transférées à l'Institut national des pensions.

Les agents visés aux paragraphes précédents, maintiennent leur grade et leur traitement. Ils acquièrent la qualité d'agent de l'Institut national des pensions et maintiennent leur ancienneté de service.

Art. 11.

Le comité de gestion de l'Office national des pensions pour ouvriers, le conseil d'administration de la Caisse nationale des pensions pour employés et le conseil d'administration de l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants dressent, au plus tard à l'expiration du deuxième mois qui suit la date d'entrée en vigueur de la présente loi, la liste des agents qui sont en surnombre après le transfert à l'Institut national des pensions, des personnes visées à l'article 10 § 3.

Les agents figurant sur ces listes, sont maintenus en activité et placés en instance de réaffectation dans leur organisme ou administration. Ils maintiennent leur grade et leur traitement.

Loopbaan <lan de pensioenregeling voor zelfstandigen onderworpen is geweest of wieus rechten uitsluitend steunen op de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling > en behoeve van de vrijwillig verzekerden.

een kamer die kennis neemt van de geschillen die niet onder de bevoegdheid van een van de voornoemde kamers vallen.

Het ter uitvoering van dit artikel genomen koninklijk besluit voorziet met name in de tegensprekelijke rechtspleging en in de verplichting voor de rechtsmachten om hun beslissingen met redenen te onderkleden.

Tegen de door de Hoge Commissie voor Pensioenen genomen beslissingen kan het beroep tot nietigverklaring worden ingesteld, dat bepaald is in de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State.

In geval van nietigverklaring wordt de zaak teruggezonden naar de anders samengestelde Hoge Commissie. Deze instantie voegt zich naar het arrest van de Raad van State over de door deze rechtsmacht beoordeelde rechtskwesties.

Art. 9.

Onverminderd de toepassing van het bepaalde in artikel 10 wordt het personeel van het Nationaal Pensioeninstituut aangeworven, benoemd, bevorderd, ontslagen, afgezet door het beheerscomité.

Art. 10.

§ 1. - Alle personeelsleden van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen worden, op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, overgeheveld naar het Nationaal Pensioeninstituut.

§ 2. - Alle op de datum van de inwerkingtreding van deze wet in de Dienst gemengde loopbanen tewerkgestelde personeelsleden worden overgeheveld naar het Nationaal Pensioeninstituut.

§ 3. - Onder de personeelsleden die bij de inwerkingtreding van deze wet zijn tewerkgesteld in de Rijksdienst voor Arbeidspensioenen, in de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen, in de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen, in de Dienst voor Ouderdomspensioenen van het Ministerie van Sociale Voorzorg, wijst de Koning de personen aan die worden overgeheveld naar het Nationaal Pensioeninstituut.

De in de voorgaande paragrafen bedoelde personen behouden hun graad en hun wedde. Zij krijgen de hoedanigheid van personeelslid van het Nationaal Pensioeninstituut en behouden hun dienstanciënniteit.

Art. 11.

Het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidspensioenen, de raad van beheer van de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen en de raad van beheer van de Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen maken uiterlijk bij het verstrijken van de tweede maand na de datum van de inwerkingtreding van deze wet de lijst op van de personeelsledendie, na de overheveling van de in artikel 10, § 3, bedoelde personen naar het Nationaal Pensioeninstituut, als boventallig zijn aan te merken.

De op die lijsten voorkomende personen worden in dienst gehouden en geplaatst op een lijst van personeelsleden welke in aanmerking komen voor wedertewerkstelling in hun instelling of bestuur. Zij behouden hun graad en hun wedde.

Ils occupent par priorité les emplois déclarés vacants par les organes d'administration des parastataux relevant du Ministère de la Prévoyance sociale ou du Ministère des Classes moyennes.

Art., 12.

L'Institut national des pensions succède aux droits et reprend les obligations de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

Art., 13.

L'article 2 de la loi du 25 avril 1963 portant création d'un Office national des pensions pour ouvriers est remplacé par les dispositions suivantes:

«L'Office national des pensions pour ouvriers a pour mission, sans préjudice des dispositions de la loi instituant un Institut national des pensions, de gérer les fonds destinés au financement des pensions pour ouvriers.

Il est chargé de tenir le compte individuel prévu par l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers. Le Roi détermine les modalités de transfert à l'Office national des pensions pour ouvriers du compte individuel tenu par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite»,

Art., 14.

-Sont abrogées. les dispositions:

1^o - de l'article 20 de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers;

2^o - des articles 19 et 25 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés;

3^o - de l'article 25 de la loi du 3 avril 1962 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et des employés;

4^o - des articles 48 § 4 b " d et 54 de la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants;

5^o - de l'article 26 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres;

6^o - de l'article 61 des lois coordonnées par Arrêté du Régent du 12 septembre 1946.

Art., 15.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur Belge*.

17 décembre 1964.

Zij bezetten bij voorrang de betrekkingen welke vacant worden verklaard door de hesteursorganen van de onder het Ministerie van Sociale Voorzorg of het Ministerie van Middenstand ressorterende parastatale instellingen.

Art., 12.

Het Nationaal Pensioeninstituut treedt in de rechten en neemt de verplichtingen over van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

Art. 13.

Artikel 2 van de wet van 25 april 1963 houdende de oprichting van een Rijksdienst voor arbeiderspensioenen wordt vervangen door wat volgt :

« De Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen heeft tot taak de voor de financiering van de arbeiderspensioenen bestemde fondsen te beheren, onverminderd het bepaalde in de wet houdende oprichting van een Nationaal Pensioen-Instituut.

Hij dient de individuele rekening bij te houden waarvan sprake in artikel 2, § 1, van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders. De Koning bepaalt de regelen inzake de overdracht van de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gehouden individuele rekening naar de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen.

Art., 14.

Opgeheven wordt het bepaalde:

1^o - in artikel 20 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders;

2^o - in de artikelen 19 en 25 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden;

3^o - in artikel 25 van de wet van 3 april 1962 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en bedienden;

4^o - in de artikelen 48, § 4. b ~ c, en 51 van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen;

5^o - in artikel 26 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden;

6^o - in artikel 61 van de bij het Besluit van de Regent van 12 september 1946 gecoördineerde wetten.

Art. 15.

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

17 december 1964,

M. DEMETS,
J. DECONINCK,
Alex. FONT AINE „BORGUET,
H. CASTEL,
L. MAJOR,
G. NYFFELS.